



Another Missing Link ②

The fossilized hominid that has been discovered was physically a mixture of conflicting characteristics. Although the hominid ¹walked erect like humans, it still had long ²ape-like arms that it used for climbing trees. In terms of ³facial characteristics, it had the small bones and teeth typical of humans, but it had the ⁴primitive feet and tiny brains typical of early hominids. The approximate age of the remains is two million years old. The species has been named sediba, the word for ⁵"fountain" in the local Sotho language. They ⁶are presumed to be ⁷descendants of the Australopithecus, the earliest hominid ⁸inhabitants of Africa, who had bodies and brains the size of chimpanzees and were common 3.8 million years ago.

⁹At this stage, it is still too early to say exactly where the new species fits into the process ¹⁰whereby apes evolved into humans. The hominid's characteristics look like a modification of the ¹¹hereditary characteristics of the Australopithecus. If this is true, then the new hominid ¹²offers a glimpse into how the process of evolutionary ¹³refinement into human beings may have occurred. According to Dr. Berger, ¹⁴the probability is that the new species was not an ¹⁵ancestor of human beings, but of Homo erectus, a species of hominid that ¹⁶overlapped in time with human beings, but then died out. Although the fossil evidence is still too ¹⁷meager to cause scientists to ¹⁸revise their picture of the evolution of apes into humans, more discoveries of this kind should eventually allow the full story to be ¹⁹ironed out by specialists.

もう1つの失われた環②

発見されたヒト科の化石は、物質的には、矛盾する特性の混じり合ったものであった。このヒト科の動物はヒトのように直立歩行をしていたが、依然として木登りに使うサルのような長い腕を持っていた。顔の特徴としては、人間に典型的な小さな骨格と歯を持っていたが、原始的な足と小さな脳は初期のヒト科特有のものであった。化石は約200万年前のものである。この種は現地のソト語で「泉」を意味する単語であるセディバと名づけられた。セディバはアフリカの住人であった最古のヒト科のアウストラロピテクスの子孫と見なされている。その身体と脳はチンパンジー並みの大きさで、380万年前にはよく見られた。

現段階では、この新種が、サルがヒトへと進化したところの過程のどこに正確に入るかを述べるには時期尚早である。このヒト科の動物の特徴は、アウストラロピテクスの遺伝的特徴の一時的変異のように見える。もしこれが正しければ、このヒト科の新種は、ヒトへの進化的改良の過程がどのように起こり得たかを垣間見せるものである。バーガー博士によると、おそらくこの新種は人類の先祖ではなく、時期的にヒトと重なっているが、後に絶滅したヒト科の一種であるホモエレクトゥスの先祖である。この化石による証拠はまだあまりにも乏しくて、科学者たちにサルからヒトへの進化像を見直させることはできないが、この種の発見が増えれば、最終的には専門家たちが進化の全貌を説明できるようになるはずだ。

1 ☐ walk erect	直立歩行をする ● erect (直立した; を立てる, を建設する)
2 ☐ ape [eɪp]	▶ monkey 名 サル, 類人猿 動 を猿まねする
3 ☐ facial [feɪʃəl]	形 顔の, 顔用の 名 face ● facial expression (表情)
4 ☐ primitive ▲ [prɪmətɪv]	▶ barbarian 形 原始的な ● primitive people (原始人)
5 ☐ fountain [faʊntən]	▶ spring, well 名 泉, 噴水 ● fountain pen (万年筆; かつて「泉筆」と呼ばれた)
6 ☐ be presumed to be ~	▶ be assumed to be ～と見なされている ● presumption (推定), presumably (おそらくは)
7 ☐ descendant [dɪsəndənt]	名 子孫 動 descend (下る) 名 ancestor, antecedent, predecessor (先祖)
8 ☐ inhabitant [ɪnhæbətənt]	▶ dweller, resident 名 居住者 動 inhabit (に住む)
9 ☐ at this stage	▶ at this moment, presently 現段階では
10 ☐ whereby [hɪwɛəbáɪ]	▶ by which 副 ～するところの, それによって
11 ☐ hereditary [hərədətəri]	▶ genetic 形 遺伝的な; 先祖代々の, 世襲の 名 heredity (遺伝)

12☑ offer a glimpse into ~	~を少しうかがわせる, ~のさわりを理解させる ●glimpse (ちらりと見ること)
13☑ refinement [rɪfáimənt]	▶ improvement 名 改良, 洗練 動 refine 形 refined (洗練された, 純化された)
14☑ the probability is that ~	▶ probably, in all likelihood, ten to one おそらく[十中八九]~である ☑ it is unlikely that ~ (～の可能性はほとんどない)
15☑ ancestor ▲ [ænsəstər]	▶ predecessor, antecedent 名 先祖 ☑ descendant (子孫)
16☑ overlap [òuvərlæp]	動 (と)部分的に重なる[重複する]
17☑ meager [mi:ɡər]	▶ scarce, scanty, insufficient 形 貧弱な, わずかな ●meager salary (安月給)
18☑ revise [rɪváiz]	▶ reconsider, think twice about 動 (意見など)を見直す; を改訂する 名 revision
19☑ iron out ~	▶ solve, work out (問題など)を解決する ●get the problems ironed out (問題を解決する)